

Pubblichiamo la mail scritta dalla professoressa Rapelli all'economista Muhammad Yunus e la risposta del dottor Yunus.

Dear professor Yunus,

I hope this message can reach you. I am an Italian teacher and I have organized, together with one of my colleague, Giovanni De Rosa, a recital called "interview with the History" in which 12 students have performed 12 historical figures who have fought (as M.L.King, Gandhi or Nelson Mandela) or still have been fighting for Human rights.

You are among those characters♥ One of my students was very proud to be you, on the stage.

I send you the link, hoping you will appreciate It (It Is in Italian, if you are interested, we could translate It for you). Thank you very much for all that you do for human rights all over the world.

I hope you can read this message.

All the best, from Italy

Olga Rapelli

TRADUZIONE

Egregio professor Yunus,

Spero che questo messaggio possa giungere direttamente a Lei. Sono un'insegnante di una scuola italiana e abbiamo organizzato, con il mio collega, prof. Giovanni De Rosa, una manifestazione dal titolo "Intervista con la Storia" nel quale 12 studenti hanno interpretato 12 personaggi storici che hanno combattuto (come M.L.King, Gandhi or Nelson Mandela) o stanno ancora combattendo per i Diritti Umani. Lei è tra questi personaggi♥ Uno dei nostri studenti è stato molto orgoglioso di interpretare Lei sul palcoscenico.

Le mando qui di seguito il link, spero che Le piaccia (è in Italiano, se fosse interessato potremmo tradurla in inglese per Lei).

Grazie mille per tutto quello che Lei fa per i Diritti Umani nel mondo.

Spero che possa leggere questo messaggio.

Cordiali saluti dall'Italia.

Olga Rapelli

LA RISPOSTA DEL DOTTOR YUNUS

Dear Olga:

Congratulations for the wonderful idea and its execution. To say the least I am very impressed by the project you did with high school students. I have shared the video with some of my colleagues. Everyone is impressed by the power of the project and its simplicity in production.

No need to take the trouble of translating the whole presentation. It is so clear even without translation.

Give my thanks to the student who played my role. He did a wonderful job of picking the pattern in the fabric I use for my shirt, and of course the jacket I always wear. He has done a great job.

Again thanks to you for the powerful concept and for sharing the video with me.

Here are the comments my colleagues made:

" Simple , beautiful open air performance. Tried to bring a touch of likeness only by simple change of clothing or head cover. Needed quite a bit of research. What a great idea for a secondary school student project."

"I am very impressed by the power and simplicity of the whole event."

"What a way to give an exposure to high school students without creating a threatening assignment. Most of the work is done by the teacher (in planning)."

"What a splendid way of interviewing the history, introducing a large number of great contributors and their ideology to the school students. Excellent!"

" A great way to learn about the historical figures. Simple, yet, most effective. The students will remember them all through their life."

Yunus

TRADUZIONE

Cara Olga,

complimenti per la bellissima idea e la sua realizzazione. A dir poco, sono molto impressionato dal progetto che avete realizzato con i vostri studenti. Ho condiviso il video con alcuni dei miei colleghi. Sono rimasti tutti impressionati dalla potenza del progetto e dalla sua semplicità nella realizzazione.

Non c'è bisogno di tradurre l'intera presentazione. E' chiaro anche senza traduzione.

Ringrazia da parte mia lo studente che ha interpretato il mio ruolo. Ha fatto un ottimo lavoro nel selezionare il modello di tessuto che uso per la mia camicia e naturalmente, la giacca che indosso sempre. Ha fatto un ottimo lavoro.

Ancora grazie per la potente idea e la semplicità nella realizzazione dell'intero evento e per aver condiviso il video con me.

Ecco i commenti dei miei colleghi:

"Semplice, bella performance all'aperto. Un tocco di verosimiglianza anche attraverso un semplice cambio di vestiti. Ha richiesto un bel po' di ricerca. Che grande idea per un progetto per studenti di una scuola secondaria!"

"Sono molto impressionato dalla potenza e dalla semplicità dell'intera manifestazione"

"Che bel modo di dare visibilità a studenti di scuola superiore senza assegnare un compito particolarmente impegnativo. La maggior parte del lavoro è stato svolto dagli insegnanti (nella pianificazione)"

"Che splendido modo per intervistare la storia, presentando un gran numero di grandi personalità e le loro idee agli studenti della scuola. Eccellente!"

"Un ottimo modo per conoscere i personaggi storici. Semplice, ma molto efficace. Gli studenti li ricorderanno per tutta la loro vita"

Yunus

Stampa Sorgente Rispondi Rispondi a tutti Inoltra Assegna
Acquisisci
Cestina Chiudi